


1. Exportador / Exporter / Exportateur		 <p>3. Certificado N° / Certificate Nr. / N° du certificat URY</p> <p>REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY MINISTERIO DE GANADERIA, AGRICULTURA Y PESCA DIRECCION DE INDUSTRIA ANIMAL Certificado Oficial de Inspección de Carnes para Exportación de Productos Cárnicos a Canadá Official Meat Inspection Certificate for Exporting Meat Products to Canada Certificat officiel d'inspection des viandes pour l'exportation de produits de viande au Canada</p>	
2. Importador / Importer / Importateur			
5. Transporte/ Carrier / Transporteur:		4. Faenado en (N° de Establecimiento, Nombre y País) Slaughtered at (Establishment Number, Name and Country) Abattu à (N°, nom de l'établissement et le pays)	
6. Puerto de Embarque / Port of Loading / Port d'embarquement:		8. Procesado en (N° de Est., Nombre y País) / Processed at (Establishment, N°, Name and Country) / Transformé à (N°, nom de l'établissement et le pays)	
9. Puerto de arribo / Port of landing / Port de débarquement:		7. Fecha de embarque / Date of departure / Date de l'envoi:	
10. Establecimiento exportador N° / Place of export, Establishment Nr. / Endroit d'exportation, N° de l'établissement:			
11. Marca de embarque Shipping Marks Marques d'expédition	12. N° y clase de producto N° and kind of packages Nbre. et nature des colis	13. Descripción del producto cárnico Description of meat products Description des produits de viande	14. Peso Neto (Kg../lbs.) Net Weight Poids Net
Fecha de producción:		Production date:	
15. Número de contenedor / Container number / Numéro du conteneur		16. Precinto N° / Seal N° / N° du plomb	
<p>18. Por la presente certifico que los productos cárnicos especificados anteriormente han sido preparados en un establecimiento certificado para la exportación a Canadá y derivados de animales que han sido examinados y encontrados, mediante inspección ante-mortem y post-mortem en el momento del sacrificio, que están libres de enfermedad y que los productos cárnicos son adecuados en todos los sentidos para el consumo humano y que, por lo demás, cumplen con los requisitos al menos iguales a los de las leyes y regulaciones canadienses aplicables.</p> <p>I hereby certify that the meat products specified above have been prepared in an establishment certified for export to Canada and derived from animals that have been examined and found, by ante-mortem and post-mortem inspection at the time of slaughter, to be free from disease and that meat products are suitable in every way for human consumption and are otherwise in compliance with requirements at least equal to those in the applicable Canadian laws and regulations.</p> <p>Je certifie par la présente que les produits de viande spécifiés ci-dessus ont été préparés dans des établissements agréés pour exportation au Canada et qu'ils proviennent d'animaux examinés et trouvés, lors de l'inspection ante mortem et post mortem au moment de l'abattage, exempts de maladie et que les produits de viande sont à tous égards propres à la consommation humaine et sont à tous les points de vue conformes aux exigences au moins égales à celles stipulées dans les lois et règlements canadiens applicables..</p>			
Mes: Month: Mois:	Día: Date: Jour:	Año: Year: Année:	19. Sello Oficial Official Stamp Sceau Officiel
..... Firma del Veterinario Oficial Signature of the Official Veterinarian Signature du Vétérinaire Officiel	 Nombre en letras de imprenta Printed Name Nom en lettres moulées	

17. CERTIFICACION ADICIONAL / ADDITIONAL CERTIFICATION / ATTESTATION SUPPLEMENTAIRE:

Yo por este medio certifico que las tripas intestinales naturales: / I hereby certify that the natural intestinal casings: / Je certifie par la présente que les boyaux salés naturels :

1 Proviene de bovinos que: / Were derived from bovine which:/ proviennent des bovins qui :

- a) fueron nacidos, criados y sacrificados en Uruguay ; / were born and raised and slaughtered in Uruguay; / sont nés, ont été élevés et abattus en Uruguay;
- b) no fueron sometidos a un proceso de insensibilización antes de la faena, con un instrumento que inyecte aire comprimido o gas dentro de la cavidad craneal, o con un proceso de puntilla que involucre la laceración, después de la insensibilización del animal, del tejido nervioso central del animal por medio de un instrumento romo que es introducido dentro de la cavidad craneal del animal / were not subjected to a stunning process, prior to slaughter, with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity, or to a pithing process involving laceration, after stunning of the animal, of the animal's central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument that is introduced into the animal's cranial cavity. / n'ont pas été étourdis, préalablement à leur abattage, par injection d'air ou de gaz comprimés dans la boîte crânienne ni soumis au jonchage par laceration des tissus du système nerveux central au moyen d'un instrument en forme de tige allongée, introduit dans la cavité crânienne ;
- c) Uruguay cumple las condiciones del Artículo 11.4.3 del Código Sanitario de Animales Terrestres de la Organización Mundial de Sanidad Animal, (OIE) / Uruguay complies with conditions of Article 11.4.3 of the World Organisation for Animal Health (OIE) *Terrestrial Animal Health Code*. / Uruguay remplit les conditions de l'article 11.4.3 du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'*Organisation Mondiale de la Santé Animale* (OIE)
2. Las tripas intestinales bovinas han sido limpiadas, rascadas y saladas por al menos 30 días ó con sal seca (NaCl) ó con salmuera saturada ó con sal seca suplementada con fosfato conteniendo 86.5 por ciento de NaCl, 10.7 por ciento de Na₂HPO₄ y 2.8 por ciento de Na₃PO₄ (peso/peso/peso) y conservadas a una temperatura superior a 12° durante este período. / The natural bovine intestinal casings have been cleaned, scraped and salted for at least 30 days either with dry salt (NaCl) or with saturated brine or with phosphate supplemented dry salt containing 86.5 percent NaCl, 10.7 percent Na₂HPO₄ and 2.8 percent Na₃PO₄ (weight/weight/weight), and kept at a temperature of greater than 12°C during this entire period / Les boyaux naturels ont été nettoyés, grattés et salés pendant au moins 30 jours, soit avec du sel sec (NaCl) ou avec de la saumure saturée ou salés à l'aide de sel sec et d'un mélange de sels de phosphate contenant 86,5 pourcent de NaCl, 10,7 pourcent de Na₂HPO₄ et 2,8 pourcent de Na₃PO₄ (poids / poids / poids) et conservés à une température supérieure à 12 °C pendant la même période.
3. Fueron tomadas todas las precauciones para prevenir cualquier contacto directo o indirecto durante la manipulación, procesado y empaque de los productos cárnicos, con cualquier producto o subproducto animal derivado de animales con un menor status zoonosario. / Every precaution was taken to prevent any direct or indirect contact during the slaughter, handling, processing and packaging of the meat products, with any animal product or by-product derived from animals of a lesser zoonosary status. / Toutes les précautions ont été prises afin de prévenir tout contact direct ou indirect durant l'abattage, la transformation et l'emballage de la viande et les produits de viande avec tout produit ou sous-produit animal dérivés des animaux de statut zoonosaire inférieur.
4. Los productos cárnicos cubiertos por este certificado han sido derivados de animales que fueron sacrificados humanitariamente aturdidos de una manera reversible o irreversible antes de ser sangrados, o fueron sacrificados por el rito Judío o Islámico / The meat products covered by this certificate have been derived from animals that were humanely rendered unconscious in a reversible or irreversible manner prior to being bled, or were slaughtered as per Judaic or Islamic law. / Les produits de viande ont été dérivés d'animaux qui ont été étourdis par des moyens respectueux du bien-être animal d'une façon réversible ou irréversible avant d'être saignés ou ont été abattus selon les rites islamiques ou juifs.

Mes:
Month:
Mois:

Día:
Date:
Jour:

Año:
Year:
Année:

19. Sello Oficial
Official Stamp
Sceau Officiel

.....
Firma del Veterinario Oficial
Signature of the Official Veterinarian
Signature du Vétérinaire Officiel

.....
Nombre en letras de imprenta
Printed Name
Nom en lettres moulées